



National
Qualifications
2026

X842/77/11

Italian Reading and Translation

THURSDAY, 28 MAY

9:00 AM – 10:30 AM

Total marks — 50

SECTION 1 — READING — 30 marks

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

Attempt to translate the whole extract.

Write your translation clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the section number you are attempting.

You may use an Italian dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

You must leave your answer booklet on your desk; if you do not, you could lose all the marks for this paper.



* X 8 4 2 7 7 1 1 *

SECTION 1 — READING — 30 marks

Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in **English**, ALL the questions that follow.

This article focuses on the changes that artificial intelligence (AI) is bringing to the workplace.

L'Influenza dell'intelligenza artificiale sul mondo del lavoro

L'intelligenza artificiale (IA) è un campo dell'informatica molto potente che sta crescendo a un ritmo esponenziale in tanti ambiti della vita e del lavoro. L'IA è capace di utilizzare dati che sono costantemente raccolti per prendere decisioni. Le sue prestazioni si stanno continuamente migliorando in applicazioni specifiche come la traduzione automatica o la guida autonoma. L'IA può anche analizzare e identificare i modelli facciali, distinguendo una persona dall'altra con notevole precisione. Per di più, l'IA dimostra comportamenti intelligenti simili a quelli dell'essere umano. Secondo gli esperti, siamo nel bel mezzo di una rivoluzione tecnologica ormai senza precedenti. Dicono che siamo infatti all'alba di un cambiamento sostanziale e predicono che due terzi delle lauree ottenute dagli studenti entro il 2055 saranno nel campo dell'informatica.

- 5 Secondo Lucia Valente, professore di Diritto dell'Università di Sapienza, grazie all'IA le aziende stanno diventando più efficienti e molti settori di lavoro ne stanno beneficiando notevolmente. Valente spiega: "Molte attività ripetitive, stancanti o pericolose che erano precedentemente svolte dagli esseri umani sono ora automatizzate, cioè fatte da macchine. Inoltre, i nuovi strumenti dell'IA eliminano errori, sia da parte degli impiegati, sia da parte di macchine difettose, e svolgono le mansioni in modo più veloce ed efficace. L'intelligenza artificiale ha migliorato il modo in cui i medici diagnosticano le malattie più gravi. Ha il potere di prevedere precocemente una gamma di futuri problemi medici, e come risultato ci sarà un aumento dell'aspettativa di vita".

- 10 L'IA offre molti vantaggi con riguardo al recruiting, semplificando la selezione dei candidati nei casi dove ci sono molte domande per un lavoro. Può anche archiviare i CV dei candidati per creare una banca dati sempre aggiornata e accessibile in qualsiasi momento. Uno studio recente condotto dalla rivista Scientometrics ha rivelato che con l'IA diventa possibile identificare le abilità legate al carattere dei candidati analizzando il loro comportamento durante i colloqui. Di più, secondo lo studio, l'esperienza dei candidati si migliora quando vanno online perché hanno la possibilità di usufruire di un assistente virtuale sulla pagina dell'azienda dedicata alle posizioni aperte.

- 15 Comunque, è vero che l'IA non è priva di rischi. Posti di lavoro saranno persi e potrebbero esserci violazioni della sicurezza e della privacy delle persone. Secondo Virginia Dignum, membro del Comitato Consultivo sull'Intelligenza Artificiale e esperta in questo settore, "L'IA assomiglia molto ad un'auto senza freni guidata da qualcuno senza patente". Sarebbe d'accordo Giorgio Bruni, corriere in bicicletta per un servizio di consegne on-demand di Roma: "L'IA può essere invasiva e minaccia la privacy degli impiegati. Sono assolutamente stufo di essere costantemente monitorato dall'azienda durante il mio turno. Grazie all'IA, il mio capo può vedere se mi fermo da qualche parte per cinque minuti e poi mi chiede perché ci metto così tanto tempo per arrivare all'ufficio di un cliente. La cosa peggiore di tutto questo monitoraggio è che vengono tolti i bonus se un rider non consegna in tempo. È qualcosa che deve smettere".

- 20 Audrey Azoulay, direttore generale dell'UNESCO (L'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura) considera l'IA come discriminatoria. Azoulay nota che le informazioni utilizzate da programmi IA rafforzano gli stereotipi contro le donne attribuiscendole parole come "casa", "famiglia" e "bambini". Azoulay nota anche che le donne vengono assegnate a ruoli come "cameriera" o "cuoca". D'altra parte, gli uomini sono associati a parole come "affari", "dirigenti", "stipendio" e "carriera". Azoulay spiega: "Sono preoccupata perché queste nuove applicazioni hanno il potere di cambiare sottilmente la percezione di milioni di persone. Qualsiasi pregiudizio di genere, non importa quanto piccolo, può amplificare le disuguaglianze e

45 negare l'accesso alla formazione o a una progressione nella carriera”.

Come sarà il futuro dell'intelligenza artificiale? In quasi ogni campo di lavoro si è registrato un aumento nel numero di offerte di lavoro relative all'IA, indicando come i datori di lavoro stanno cercando sempre più persone con abilità relative all'IA. È vero che l'intelligenza artificiale metterà a rischio diversi milioni di posti di lavoro ma gli esperti sembrano tutti concordare sul fatto che creerà più occupazioni di quante ne sostituirà. Bisogna chiedersi non tanto se l'intelligenza artificiale sottrarrà lavori, ma come cambierà il mondo del lavoro stesso. La cosa più importante è non ostacolare o temere questo cambiamento tecnologico, ma assicurarsi di identificare le misure necessarie per proteggere i lavoratori. Le persone, le aziende e le istituzioni dovrebbero lavorare insieme per creare un futuro in cui l'IA sia utilizzata in modo responsabile e inclusivo, sostenendo gli impiegati ad adattarsi alle nuove competenze richieste.

Infatti, l'IA può aiutare le persone a trovare la formazione più adatta perché è in grado di fornire gli strumenti necessari per crescere in modo professionale. È capace di identificare aree di debolezza e punti di forza, in modo da creare un piano di miglioramento specifico per l'individuo. Insomma, la formazione è cruciale per assicurare l'accesso per tutti alle opportunità lavorative. Per aiutarvi a capire, è un po' come se ci trovassimo in una corsa dove alcuni partecipanti hanno già un vantaggio tecnologico, mentre altri stanno ancora cercando di capire come usare le scarpe da ginnastica!

MARKS

Questions

Re-read lines 1–9.

1. The article talks about the importance of artificial intelligence (AI).

(a) What is AI able to do? State any **three** things.

3

(b) Experts say that we are in the middle of a technological revolution never seen before. What else do they say?

2

Re-read lines 10–18.

2. Lucia Valente, a law professor, discusses positive effects of AI.

(a) Why are businesses becoming more efficient? State any **two** things.

2

(b) In what ways is AI beneficial in medicine? State any **two** things.

2

Re-read lines 19–26.

3. The article goes on to look at AI and its role in recruitment.

(a) What advantages does AI offer in this area?

2

(b) What has the Scientometrics magazine revealed in a recent study it conducted?

2

Questions (continued)

Re-read lines 27–36.

4. The article focuses on some of the risks associated with AI.
- (a) Virginia Dignum is an expert in employment. What interesting comparison does she make? 1
- (b) Delivery cyclist Giorgio Bruni is fed up with the constant monitoring he receives at work. What does he say? 3

Re-read lines 37–45.

5. Audrey Azoulay, the Director General of UNESCO, highlights the ways in which AI can discriminate against women.
- (a) What does she say? State any **two** things. 2
- (b) Why is she worried? 2

Re-read lines 57–63.

6. In what ways can AI help people find training most suited to them? State any **two** things. 2

Now consider the article as a whole.

7. What is the writer's purpose in writing about this subject? Justify your response with close reference to the points made and the language used. 7

SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

8. Translate the underlined section into English: (lines 48–56) 20
- È vero che l'intelligenza artificiale . . . alle nuove competenze richieste.*

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE